



Ο ΔΗΜΟΣ ΝΑΥΠΛΙΕΩΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ
THE CITY OF NAFPLION PRESENTS

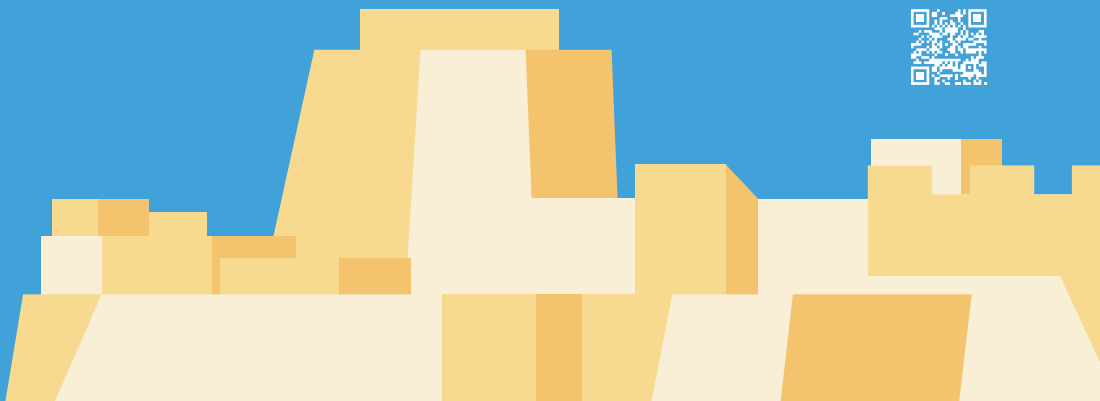
34ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΑΥΠΛΙΟΥ

NAFPLION FESTIVAL

5/7-12/7
2025

www.nafplionfestival.gr

Καλλιτεχνικός Διευθυντής: Γιάννης Βακαρέλης
Artistic Director: Janis Vakarelis





34ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΑΥΠΛΙΟΥ

NAFPLION FESTIVAL

5/7-12/7
2025

Καλλιτεχνικός Διευθυντής: Γιάννης Βακαρέλης

Artistic Director: Janis Vakarelis



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Σάββατο 5.7.2025, Πλατεία Αγίου Γεωργίου, 21:00

Η διαχρονικότητα του κλασικού

Camerata Junior - Ορχήστρα Νέων των Φίλων της Μουσικής

Κυριακή 6.7.2025, Πλατεία Αγίου Γεωργίου, 21:00

Encardia: Η μουσική είναι δρόμος

Δευτέρα 7.7.2025, Πλατεία Αγίου Σπυρίδωνα, 21:30

Νυχτερινές εξομολογήσεις

Μίλτος Λογιαδης, πιάνο - Χρήστος Ζερμπίνος, ακορντεόν

Τρίτη 8.7.2025, Θέατρο Ακροναυπλίας, 21:00

Enoch Arden

Κωνσταντίνος Μαρκουλάκης, αφήγηση - Γιώργος Κωνσταντίνου, πιάνο

Τετάρτη 9.7.2025, Πλατεία Αγίου Σπυρίδωνα, 21:00

Andreas Polyzogopoulos Trio: Petrchor

Πέμπτη 10.7.2025, Πλατεία Αγίου Σπυρίδωνα, 21:00

Η νέα γενιά στο Φεστιβάλ

Παρασκευή 11.7.2025, Πλατεία Αγίου Σπυρίδωνα, 21:00

Trio Artio

Σάββατο 12.7.2025, Πλατεία Συντάγματος, 21:00

Στη γειτονιά των Αγγέλων

Μια μουσική παράσταση με αφορμή τα 100 χρόνια από
τη γέννηση του Μίκη Θεοδωράκη

PROGRAMME

Saturday 5.7.2025, Aghios Georgios Square, 21:00

Timeless Classics

Camerata Junior - The Friends of Music Youth Orchestra

Sunday 6.7.2025 Aghios Georgios Square, 21:00

Encardia: Music on the way

Monday 7.7.2025, Aghios Spyridon Square, 21:30

Confessions

Miltos Logiadis, piano - Christos Zerbinos, accordion

Tuesday 8.7.2025, Acronafplia Theatre, 21:00

Enoch Arden

Konstantinos Markoulakis, narrator - Giorgos Konstantinou, piano

Wednesday 9.7.2025, Aghios Spyridon Square, 21:00

Andreas Polyzogopoulos Trio: Petrichor

Thursday 10.7.2025, Aghios Spyridon Square, 21:00

The New Generation at the Festival

Friday 11.7.2025, Aghios Spyridon Square, 21:00

Trio Artio

Saturday 12.7.2025, Syntagma Square, 21:00

Neighbourhood of Angels

A tribute to Mikis Theodorakis' 100th anniversary

Αγαπητές φίλες και αγαπητοί φίλοι,

Με ιδιαίτερη τιμή και συγκίνηση σας καλωσορίζουμε στο 34ο Φεστιβάλ Ναυπλίου — έναν ιστορικό και καταξιωμένο θεσμό, ο οποίος κάθε καλοκαίρι μεταμορφώνει την πόλη μας σε επίκεντρο πολιτισμού και δημιουργίας.

Σε μοναδικούς τόπους με έντονο ιστορικό και συναισθηματικό φορτίο, όπως την Ακροναυπλία και τις πλατείες Συντάγματος, Αγίου Γεωργίου και Αγίου Σπυρίδωνα, έχουμε τη χαρά να φιλοξενούμε σημαντικούς καλλιτέχνες και μουσικά σύνολα. Η παρουσία τους τιμά το φεστιβάλ και ενισχύει τον διάλογο ανάμεσα στην κλασική παράδοση, την τέχνη και τη σύγχρονη δημιουργία.

Σας προσκαλώ να ζήσουμε μαζί αυτές τις ξεχωριστές στιγμές, όπου η μουσική αγκαλιάζει την ιστορία του Ναυπλίου και φωτίζει το παρόν του.

Με εκτίμηση

Δημήτριος Ορφανός
Δήμαρχος Ναυπλίων



Dear Friends,

It is with great honour and excitement that we welcome you to the 34th Nafplion Festival — a historic and renowned institution, which every summer transforms our city into an epicentre of culture and creation.

We have the pleasure of hosting great artists and musical ensembles in unique locations with strong historical and emotional value, such as Acronafplia, Syntagma Square and the Squares of Aghios Georgios and Aghios Spyridon. Their presence honours the festival and enhances the dialogue between classical tradition, art and contemporary creation.

I invite you to experience these special moments together, where music embraces the history of Nafplion and illuminates its present.

Sincerely

Dimitrios Orfanos

Mayor of the City of Nafplion



Φίλες και φίλοι του Φεστιβάλ Ναυπλίου,

Στους πολύ δύσκολους καιρούς που διανύουμε, η τέχνη καλείται να παίξει έναν πολύ σημαντικό ρόλο: να υπενθυμίσει παρόμοιες καταστάσεις του παρελθόντος, ώστε να μην επαναληφθούν, και ταυτόχρονα να δείξει τον δρόμο για ένα μέλλον με μια καλύτερη προοπτική. Ο καθένας από εμάς, με τον τρόπο του, υπερβαίνει τα προσωπικά του θέλω και δίνει αυτό που πρέπει να δώσει.

34ο Φεστιβάλ Ναυπλίου λοιπόν. Πάντα σπουδαίοι διεθνείς καλλιτέχνες, πάντα σε πανέμορφες τοποθεσίες, με μια τελείως διαφορετική οπτική...

Και να θυμόμαστε όλοι ότι όσα καταφέραμε από κοινού όλα αυτά τα 34 χρόνια είναι μια σπουδαία παρακαταθήκη για το μέλλον μας.

Γιάννης Βακαρέλης

Καλλιτεχνικός διευθυντής



Dear friends of the Nafplion Festival,

In these very difficult times, art is called upon to play a vital role: to draw parallels with past situations so that they are not repeated, while also showing the way to a better future. Each of us transcends our personal desires and gives what we can.

34th Nafplion Festival. As always, we will be showcasing great international artists in beautiful locations, offering a completely different perspective.

Let us also remember that what we have achieved together over these past 34 years is a great legacy for the future.

Janis Vakarelis

Artistic Director



Σάββατο 5 Ιουλίου 2025, Πλατεία Αγίου Γεωργίου, 21:00
Saturday, July 5, 2025, Agios Georgios Square, 21:00

Η διαχρονικότητα του κλασικού **Timeless Classics**

Camerata Junior - Ορχήστρα Νέων των Φίλων της Μουσικής / Νίκος Ξανθούλης, αρχαία λύρα / **Νίκος Χαλιάσας**, διδασκαλία - μουσική διεύθυνση / **Αριστέα Τσιχλή**, βοηθός μαέστρου / **Χριστίνα Καμινάρη**, βοηθός διδασκαλίας

Camerata Junior - The Friends of Music Youth Orchestra / Nikos Xanthoulis, ancient lyre / **Nikos Chaliasas**, coaching - conducting / **Aristea Tsihli**, conductor's assistant / **Christina Kaminari**, coaching assistant

ΧΟΡΗΓΟΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ: **Φωτεινή Γ. Λιβανού**
ORCHESTRA'S SPONSOR: **Fotini G. Livanos**



Μια ιδιαίτερη έκπληξη μας επιφυλάσσει η συναυλία της Camerata Junior, η οποία συμπράττει με τον μουσικό και ερευνητή Νίκο Ξανθούλη στο νέο του κοντσέρτο για επτάχορδη αρχαιοελληνική λύρα, στο οποίο ενσωματώνονται νέες τεχνικές. Το έργο παρουσιάστηκε σε πρώτη παγκόσμια εκτέλεση από την ορχήστρα, σε συναυλία που διοργάνωσε ο Σύλλογος Οι Φίλοι της Μουσικής, στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών τον Μάιο του 2025. Ο ήχος της επτάχορδης λύρας, άγνωστος αλλά ταυτόχρονα τόσο γνώριμος, φέρνει μνήμες ενός συλλογικού ασυνείδητου, καθώς συμμετέχει στη συμπαντική αρμονία που οι μεγάλοι φιλόσοφοι, με πρώτο τον Πυθαγόρα, αγωνίστηκαν να αφουγκραστούν. Το νεανικό τμήμα της Ορχήστρας θα αναμετρηθεί επίσης με δύο σημαντικά έργα του συμφωνικού ρεπερτορίου, την Εισαγωγή «Έγκμοντ» του Μπετόβεν και την «Ημιτελή» συμφωνία του Σούμπερτ.

Camerata Junior collaborates with the musician and researcher Nikos Xanthoulis in his new concerto for seven-stringed ancient Greek lyre, which incorporates new techniques. The concerto was presented in its first world performance by the Orchestra at Megaron-The Athens Concert Hall in May 2025. The sound of the seven-stringed lyre, unknown but also familiar, evokes memories of a collective unconscious, as it participates in the universal harmony that the great philosophers, led by Pythagoras, struggled to listen to. The youth section of the Orchestra will also take on two major works of the symphonic repertoire, Beethoven's Egmont Overture and Schubert's "Unfinished" Symphony.

Peter Martin (γ. 1970)

Venezia (για ορχήστρα εγχόρδων)

Venezia (for string orchestra)

I. Allegro deciso - II. Adagio - III. Presto

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Έγκμοντ, εισαγωγή για ορχήστρα, έργο 84

Egmont Overture, op. 84

Νίκος Ξανθούλης (γ. 1962)

Nikos Xanthoulis (b. 1962)

Κοντσέρτο αρ. 2 για αρχαία λύρα και ορχήστρα, Κοντσέρτο της Αθήνας

Concerto No. 2 for Ancient Lyre and Orchestra, The Athens Concerto

I. Moderato - II. Moderato - III. Allegro

Franz Schubert (1797-1828)

Συμφωνία αρ. 8 σε σι
ελάσσονα, D. 759, Ημιτελής
Symphony No. 8 in B Minor,
D 759, "Unfinished"

I. Allegro moderato - II. Andante
con moto

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ
IN COLLABORATION WITH



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Νίκος Ξανθούλης
Nikos Xanthoulis



Νίκος Χαλιάσας
Nikos Chaliasas



Κυριακή 6 Ιουλίου 2025, Πλατεία Αγίου Γεωργίου, 21:00
Sunday, July 6, 2025, Aghios Georgios Square, 21:00

Encardia

Η μουσική είναι δρόμος / **Music on the way**

Ναταλία Κωτσάνη, τραγούδι - κρουστά / Βαγγέλης Παπαγεωργίου, ακορντεόν - φουσαρμόνικα - τραγούδι / Μιχάλης Κονταξάκης, κιθάρα - τραγούδι / Κώστας Κωνσταντάτος, κρουστά - μαντολίνο - τραγούδι / Γιώργος Ντάνης, κοντραμπάσο - τραγούδι / Πασχάλης Κολέντσης, σχεδιασμός ήχου

Χορεύουν: Κωνσταντίνα Καλκάνη, Αναστασία Δρούγα

Natalia Kotsani, vocals - percussion / **Vangelis Papageorgiou**, accordion - harmonica - vocals / **Michalis Kontaxakis**, guitar - vocals / **Kostas Konstantatos**, percussion - mandolin - vocals / **Giorgos Danis**, double bass - vocals / **Paschalis Kolentsis**, sound design

Dancers: **Konstantina Kalkani**, **Anastasia Drouga**



Οι encardia, η αγαπημένη μουσική κολεκτίβα που εδώ και περισσότερες από δύο δεκαετίες μεταφέρει την ενέργεια και την ψυχή των ελληνόφωνων περιοχών του Ιταλικού Νότου στις καρδιές του κοινού, παρουσιάζουν μια μουσικοχορευτική παράσταση που αντλεί έμπνευση από τη φιλοσοφία του φεστιβάλ: καλλιτέχνες και κοινό να έρθουν κοντά, εκεί όπου χτυπά η καρδιά της πόλης, στις γειτονιές, στις πλατείες, στα πάρκα.

Οι encardia προσεγγίζουν τη μουσική ως διαδρομή – ένα δρόμο συνάντησης, επικοινωνίας και συνεύρεσης πολιτισμών. Οργανώνουν μια μεγάλη γιορτή με ταραντέλες από το Σαλέντο και τη Νάπολη, με τα τραγούδια της Ξενιτειάς και τη φρουτοπία τους, μέχρι τον *Ερωτόκριτο* του Βιτσέντζου Κορνάρου και τον «Ιλιγγο» από τη *Σονάτα του σεληνόφωτος* του Γιάννη Ρίτσου. Στο τέλος, όλοι μαζί θα παρασυρθούμε στα βήματα της ταραντέλας, του πιο δυναμικού χορού της Μεσογείου.

Encardia, the beloved music collective that has been bringing the energy and soul of the Greek-speaking regions of Italian South to the hearts of their audience for more than two decades, presents a music and dance performance inspired by the philosophy of the festival: bringing artists and audiences together in the heart of the city, in neighbourhoods, squares and parks.

Encardia approaches music as a means of bringing people together and fostering cultural exchange. They invite us to a great celebration with tarantella dances from Salento and Naples, with songs of emigration, for an imaginary land, and excerpts from “Erotokritos” by Vincenzo Cornaro, and Yannis Ritsos’ “Moonlight Sonata”. Ultimately, we will all be drawn together to dance the tarantella, this dynamic folk dance of the Mediterranean.



Δευτέρα 7 Ιουλίου 2025, Πλατεία Αγίου Σπυρίδωνα, 21:30
Monday, July 7, 2025, Agthios Spyridon Square, 21:30

Νυχτερινές εξομολογήσεις **Confessions**

Μίλτος Λογιάδης, πιάνο / Χρήστος Ζερμπίνος, ακορντεόν
Miltos Logiadis, piano / Christos Zerbinos, accordion



Δύο πληκτροφόρα όργανα (ακορντεόν και πιάνο) ανιχνεύουν μουσικές από γνωστά σάουντρακ του κινηματογράφου αλλά και τη μαγεία της μουσικής του Μάνου Χατζιδάκι. Το ακορντεόν γίνεται χρωστήρας που απλώνει πλούσια, παθιασμένα χρώματα στον καμβά του πιάνου, αποδίδοντας μοναδικά την καλοζυγισμένη ευαισθησία του Χατζιδάκι, του Αργεντίνου Κάρλος Γαρδέλ ή του περίφημου Άστορ Πιατσόλλα.

«Θα χαρακτηρίζα το μουσικό έργο Από τα πλήκτρα στην καρδιά μια μαγική γέφυρα, που συνδέει το δημοτικό μας τραγούδι με το σύγχρονο των δεκαετιών του '50 και του '60.[...] ...θεωρώ ότι η προσπάθεια των δύο αυτών ερμηνευτών, πέρα από το αισθητικό της αποτέλεσμα, βοηθά να ξαναγυρίσουμε τόσο στις ρίζες της εθνικής μας μουσικής όσο και στο ίδιο το δέντρο που το πότισαν και το γιγάντωσαν τόσοι και τόσοι άξιοι έλληνες δημιουργοί και ερμηνευτές.»

Μίκης Θεοδωράκης (επιστολή στον Μ. Λογιάδη, 15.5.2012, από την «Εαρινή ισημερία»)

Two keyboard instruments (accordion and piano) trace music from famous film soundtracks and the musical masterpieces of Manos Hadjidakis. The accordion acts as a paintbrush, spreading rich, passionate hues across the piano's canvas and uniquely capturing Hadjidakis' balanced sensitivity as well as legendary

melodies of Carlos Gardel or Astor Piazzolla.

"I would describe the musical work 'From the Keys to the Heart' as a magical bridge linking the Greek folk song to the contemporary one of the 1950s and 1960s. [...] ...I believe that, quite apart from their aesthetic achievement, the efforts of these two performers allow us to revisit the roots of our national music and appreciate the "tree" of music which blossomed from the work of so many major Greek Artists and performers."

Mikis Theodorakis (letter to M. Loyadis, May 15, 2012, from "Equinox" album)

Μέρος 1ο / Part 1

1. Charlie Chaplin (1889-1977): Θέμα της Τέρρυ από την ταινία «Τα φώτα της ράμπας» / **Terry's Theme from "Limelight"**
2. Ennio Morricone (1928-2020): Θέμα από την ταινία «Κάποτε στη Δύση» / **Theme from "Once Upon a Time in the West"**
3. Ennio Morricone: Θέμα από την ταινία «Σινεμά Ο Παράδεισος» / **Theme from "Cinema Paradiso"**
4. Gabriel Fauré (1845-1924): Παβάνα / **Pavane**
5. Astor Piazzolla (1921-1992): Ave Maria
6. Carlos Gardel (1890-1935): Por una cabeza
7. Luis Bacalov (1933-2017): Θέμα από την ταινία «Ο ταχυδρόμος» / **Theme from "Il postino"**
8. Johann Sebastian Bach (1685-1750): Arioso

Μέρος 2ο: Από το δίσκο «Από τα πλήκτρα στην καρδιά»

(με συνθέσεις του Μάνου Χατζιδάκι)

Part 2: From the album "From the Keys to the Heart"

(with compositions by Manos Hadjidakis)

1. Βαλς των χαμένων ονείρων / **The Waltz of Lost Dreams**
2. Με την Ελλάδα караβοκύρη / **With Greece as Shipmaster**
3. Καλυμνιώτικο / **Kalymniotiko - Now That You Are Heading Overseas (from Kalymnos Island)**
4. Το τριαντάφυλλο / **The Rose**
5. Το πουλί / **The Bird**
6. Στου Διγενή τα κάστρα / **In The Castles of Digenes**
7. Τριαντάφυλλο στο στήθος / **The Rose Tattoo**
8. Ναύτη, γεροναύτη / **Sailor, Old Man**
9. Η μπαλάντα του Ούρι / **The Ballad of Uri**
10. Πορνογραφία / **Pornography**

Τρίτη 8 Ιουλίου 2025, Θέατρο Ακροναυπλίας, 21:00
Tuesday, July 8, 2025, Acronafplia Theatre, 21:00

Enoch Arden

Κωνσταντίνος Μαρκουλάκης, αφήγηση / Γιώργος Κωνσταντίνου, πιάνο
Konstantinos Markoulakis, narrator / Giorgos Konstantinou, piano

Το «Ενώχ Άρντεν», το αφηγηματικό αριστούργημα της αγγλικής λογοτεχνίας, είναι μια ιδιόμορφη ιστορία αγάπης και αφηγείται το μύθο του Οδυσσέα μέσα από ένα διαφορετικό πρίσμα. Δημοσιεύτηκε το 1864 και αποτέλεσε πηγή έμπνευσης για πολλούς μεγάλους δημιουργούς. Ο Ρίχαρντ Στράους έγραψε, το 1897, μια μοναδική σύνθεση για αφηγητή και πιάνο εμπνευσμένη από το ποίημα του Τέννυσον. Ο Ενώχ Άρντεν είναι ένας απλοϊκός καθημερινός ήρωας, σοφός και στωικός. Μια φιγούρα φανερά επηρεασμένη από τις Γραφές με σθεναρές ηθικές αξίες, ένας πρεσβευτής ειλικρίνειας και καλοσύνης. Μαζί του γινόμαστε μάρτυρες ενός ιδιόμορφου ταξιδιού, ενός ταξιδιού ζωής και συναισθηματικής ενηλικίωσης. Ο Ενώχ έρχεται αντιμέτωπος με την αλήθεια του και με τη φθαρτότητα της ανθρώπινης ύπαρξης.

This narrative masterpiece of English literature is a quirky love story that tells the myth of Ulysses through a different lens. First published in 1864, it has inspired many great artists. Richard Strauss wrote, in 1897, a unique piece for narrator and piano inspired by Tennyson's poem. Enoch Arden is an everyday hero, both wise and stoic. He is a figure obviously influenced by the Scriptures embodying strong moral values and acting as an ambassador of honesty and kindness. Through him, we witness a peculiar journey, a journey of life and emotional coming of age. Enoch confronts his truth and the perishability of human existence.

Α΄ ΜΕΡΟΣ / PART 1

Έξι τραγούδια του Μίκη Θεοδωράκη σε διασκευή Γιώργου Κωνσταντίνου για σόλο πιάνο / Six songs by Mikis Theodorakis arranged by Giorgos Konstantinos for solo piano

1. Με τις χαμένες τις ψυχές / 2. Δε φταις εσύ που ταξιδεύω / 3. Μοιρολόι της βροχής / 4. Οι στίχοι αυτοί / 5. Για τη ζωή σου μου 'λεγες / 6. Την πόρτα ανοίγω το βράδυ

Β΄ ΜΕΡΟΣ / PART 2

Richard Strauss (1864-1949)

Enoch Arden, op. 38, TrV. 181, μελόδραμα για αφηγητή και πιάνο, πάνω στο ομώνυμο ποίημα του Λόρδου Άλφρεντ Τέννυσον / melodrama for narrator and piano, on the poem of the same name by Alfred, Lord Tennyson



Κωνσταντίνος Μαρκουλάκης
Konstantinos Markoulakis

© Elina Giounanli

Γιώργος Κωνσταντίνου
Giorgos Konstantinou



Τετάρτη 9 Ιουλίου 2025, Πλατεία Αγίου Σπυρίδωνα, 21:00
Wednesday, July 9, 2025, Aghios Spyridon Square, 21:00

Andreas Polyzogopoulos Trio: “Petrichor”

Ανδρέας Πολυζωγόπουλος, τρομπέτα - φλούγκελχορν / Μιχάλης Καλκάνης, κοντραμπάσο / Γιάννης Κιριμκυρίδης, πιάνο
Andreas Polyzogopoulos, trumpet - flugelhorn / Michalis Kalkanis, double bass / Yannis Keerimkiridis, piano

Ο τρομπετίστας και συνθέτης Ανδρέας Πολυζωγόπουλος παρουσιάζει τη νέα του δουλειά, ένα άλμπουμ με πλούσιες μελωδικές συνθέσεις. Το βαθιά εκφραστικό και ατμοσφαιρικό τρίο φτιάχνει έναν οικείο αλλά ρυθμικά δυναμικό ήχο, συνδυάζοντας λιτές υφές με έναν εκφραστικό ατμοσφαιρικό λυρισμό.

Σαν νοσταλγική αναπόληση της μυρωδιά της βροχής στη διψασμένη γη, το «Petrichor» εκφράζει την προσμονή όσο και την αναγέννηση. Με αυτό το άλμπουμ ο Ανδρέας συνεχίζει το ταξίδι του, συγχωνεύοντας επιρροές από την τζαζ, στοιχεία της ηλεκτρονικής μουσικής και της λαϊκής παράδοσης σε έναν μοναδικά υποβλητικό ήχο.

Trumpeter and composer Andreas Polyzogopoulos presents a soulful trio album of rich melodic compositions. The deeply expressive and atmospheric trio crafts an intimate yet rhythmically dynamic sound, blending sparse textures with a flowing, melodic approach.

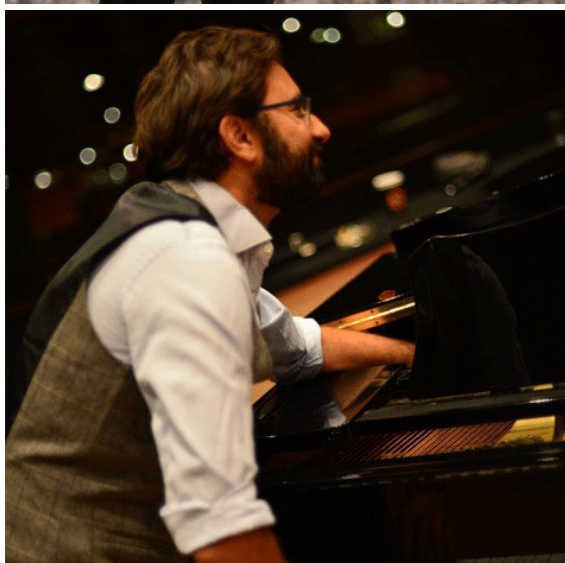
Inspired by the nostalgic scent of rain on dry earth, Petrichor conveys both longing and renewal. With this album Andreas continues his journey, merging influences from jazz, electronic textures and folk traditions into a uniquely evocative sound.

1. Petrichor / 2. The Coldest Summer / 3. Kountouri / 4. Kaiáfas /
5. Colores Feliz / 6. Μινόρε της αυγής (ρεμπέτικο, 1936) - Morning in
Minor (rebetiko, 1936) / 7. Ariadne's Scent / 8. Barbas

Ανδρέας Πολυζωγόπουλος / [Andreas Polyzogopoulos](#)

© Aris Vedertsis

Μιχάλης Καλκάνης
[Michalis Kalkanis](#)



Γιάννης Κιριμκιρίδης / [Yannis Keerimkiridis](#)

Πέμπτη 10 Ιουλίου 2025, Πλατεία Αγίου Σπυρίδωνα, 21:00
Thursday, July 10, 2025, Aghios Spyridon Square, 21:00

Η νέα γενιά στο Φεστιβάλ The New Generation at the Festival

Ευάγγελος Παπαμανώλης, πιάνο / Μιζούκι Σιδέρη, βιολοντσέλο
Evangelos Papamanolis, piano / Mizuki Sideri, cello

Ευάγγελος Παπαμανώλης
Evangelos Papamanolis



Μιζούκι Σιδέρη / Mizuki Sideri

© Stelios Tsikas

Δύο χαρισματικοί νέοι ερμηνευτές στο Φεστιβάλ, από τους βραβευθέντες του Καλογεροπούλειου Ιδρύματος.

Με πολλά πρώτα βραβεία και αριστείες στο ενεργητικό της σε διεθνείς διαγωνισμούς ήδη από τα 15 της χρόνια η νεαρή Μιζούκι, και με πολλές εμφανίσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό ο 25χρονος Ευάγγελος. Ερμηνεύουν δύο έργα («Σουίτα αρ. 3» του Μπαχ και «Σονάτα αρ. 2» του Σοπέν) που αναδεικνύουν τις τεράστιες σολιστικές τους δυνατότητες, και ολοκληρώνουν το πρόγραμμά τους με ένα αριστούργημα του ρεπερτορίου για τσέλο και πιάνο, την περίφημη «Σονάτα αρ. 1» του Μπραμς.

Two charismatic young performers at the Festival, among the award winners of the Kalogeropoulos Foundation.

15-year-old Mizuki, with already many first prizes and a gold medal in prestigious international competitions, and 25-year-old Evangelos, who has played in well-known concert halls in Greece and abroad. They perform Bach's "Suite No. 3" and Chopin's "Sonata No. 2" that showcase their enormous soloistic potential and conclude their program with a masterpiece of the cello and piano repertoire, Brahms' famous "Sonata No. 1".

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Σουίτα αρ. 3 σε ντο μείζονα, για βιολοντσέλο σόλο, BWV 1009

[Cello Suite No. 3 in C Major, BWV 1009](#)

I. Prelude - IV. Sarabande - VII. Gigue

Frédéric Chopin (1810-1849)

Σονάτα για πιάνο αρ. 2 σε σι ύφεση ελάσσονα, έργο 35

[Piano Sonata No. 2 in B-flat minor, op. 35](#)

I. Grave - Doppio movimento - II. Scherzo - III. Marche funèbre: Lento - IV. Finale: Presto

Johannes Brahms (1833-1897)

Σονάτα για τσέλο και πιάνο αρ. 1 σε μι ελάσσονα, έργο 38

[Cello Sonata No. 1 in E minor, op. 38](#)

I. Allegro non troppo - II. Allegretto quasi menuetto - III. Allegro



Παρασκευή 11 Ιουλίου 2025, Πλατεία Αγίου Σπυρίδωνα, 21:00
Friday, July 11, 2025, Agios Spyridon Square, 21:00

Trio Artio

Το Trio Artio ιδρύθηκε στη Βιέννη από τη βιολονίστα Judith Fliedl (Αυστρία), την τσελίστα Christine Roider (Γερμανία) και την πιανίστα Johanna Estermann (Αυστρία).

Τέσσερα χρόνια αργότερα, το Τρίο έχει κατακτήσει τα πιο σημαντικά χαρακτηριστικά ενός επιτυχημένου συνόλου: η χαρά των κοινών εμφανίσεων επί σκηνής, η εξαιρετική επικοινωνία με το κοινό και κυρίως η ανάγκη να κάνουν αληθινή μουσική που πηγάζει από μια ουσιαστική ψυχική σύνδεση μεταξύ τους. Το 2019, μετά το ντεμπούτο τους στο Μουζικφεραϊν της Βιέννης, το τρίο πέτυχε διεθνή προβολή μέσω συναυλιών σε όλο τον κόσμο.

Κατά τη διάρκεια των ετών 2020-22, το Trio Artio συμμετείχε στο πρόγραμμα υποστήριξης «New Austrian Sound of Music», που θεσπίστηκε από το αυστριακό Υπουργείο Εξωτερικών, εκπροσωπώντας την Αυστρία διεθνώς με συναυλίες σε σκηνές σε όλο τον κόσμο.

Trio Artio was founded in Vienna by the Austrian violinist Judith Fliedl, the German cellist Christine Roider and the Austrian pianist Johanna Estermann.

After four years of cooperation, they have proven what constitutes the essence of the ensemble – the shared fun on stage, the intensive communication with the audience and last but not least the urge to make music in an honest way with each other.

In addition to its debut at the Vienna Musikverein in 2019, the trio has achieved international exposure through concerts all around the world.

During the years 2020-22, the Trio Artio took part in the “New Austrian Sound of Music” support programme, a project established by the Austrian Ministry of Foreign Affairs, representing Austria internationally by performing concerts on stages around the world.

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ
IN COLLABORATION WITH



**Austrian
Embassy
Athens**

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Τρίο με πιάνο έργο 11 σε σι μείζονα

Piano Trio op. 11 in B Major, "Gassenhauer-Trio"

I. Allegretto con brio - II. Adagio - III. Tema: Pria ch'io l' impegno. Allegretto

Amy Beach (1867-1944)

Τρίο με πιάνο έργο 150

Piano Trio op. 150

I. Allegro - II. Lento espressivo-Presto - III. Allegro con brio

Antonin Dvořák (1841-1904)

Τρίο με πιάνο αρ. 4 σε μι ελάσσονα, έργο 90

Piano Trio No. 4 in E minor, op. 90, "Dumky Trio"

I. Lento maestoso - Allegro quasi doppio movimento (attaca) - II. Poco Adagio - Vivace non troppo (attaca) - III. Andante - Vivace non troppo - IV. Andante moderato - Allegretto scherzando - Meno mosso - V. Allegro - VI. Lento maestoso - Vivace

© Julia Wesely



Σάββατο 12 Ιουλίου, 2025, Πλατεία Συντάγματος, 21:00
Saturday, July 12, 2025, Syntagma Square, 21:00

Στη γειτονιά των Αγγέλων Neighbourhood of Angels

Μια μουσική παράσταση με αφορμή τα 100 χρόνια από τη γέννηση του Μίκη Θεοδωράκη

A tribute to Mikis Theodorakis' 100th anniversary

Τραγουδούν: **Ζαχαρίας Καρούνης & Ανδριάνα Μπάμπαλη / Γιάννης Βούρος**, αφηγητής - ηθοποιός / **Θοδωρής Λεμπέσης**, μουσική διεύθυνση - ενορχήστρωση / **Χρήστος Προμοίρας**, επιμέλεια κειμένων
Παίζουν οι μουσικοί: **Βασίλης Δήμος**, βιολί / **Δημήτρης Παπακυριαζής**, πιάνο / **Αλέξανδρος Κοκκινόπουλος**, κοντραμπάσο / **Σπύρος Χειμαριός**, βιολοντσέλο / **Δημήτρης Κουφονιώργος**, μπουζούκι / **Ισιδώρα Κοψιδά**, όμποε / **Άννα Γρατσά**, κλαρινέτο, φλογέρα / **Χριστίνα Σουλβατζή**, ακορντεόν / **Χρήστος Τσαρούχας**, τύμπανα
Zacharias Karounis & Andriana Babali, vocals / **Giannis Vouros**, narrator - actor / **Thodoris Lebesis**, music direction - orchestration / **Christos Promiras**, text editing

The musicians: **Vassilis Dimos**, violin / **Dimitris Papakyriazis**, piano / **Alexandros Kokkinopoulos**, double bass / **Spyros Chimarios**, cello / **Dimitris Koufogiorgos**, bouzouki / **Isidora Kopsida**, oboe / **Anna Gratsa**, clarinet, flute / **Christina Soulvatzi**, accordion / **Christos Tsarouchas**, drums

Ένα παζλ μουσικής και λόγου ανάμεσα σε δύο καταξιωμένους τραγουδιστές και έναν ηθοποιό-αφηγητή. Η μουσική συναντά το λόγο μέσα από χαρακτηριστικά κείμενα της ζωής αλλά και το έργο του Μίκη Θεοδωράκη. Αποσπάσματα από τα εμβληματικά έργα «Άξιον εστί» του Οδυσσέα Ελύτη και «Επιτάφιος» του Γιάννη Ρίτσου, και πολλούς ενδιάμεσους καλλιτεχνικούς σταθμούς από γνωστά τραγούδια που έχουν μελοποιηθεί από τον μεγάλο συνθέτη, μπλέκονται με μικρές ιστορίες του συνθέτη και γεγονότα της περιόδου που σημάδεψαν τη ζωή του, άρρηκτα συνδεδεμένα με τη μουσική.

A puzzle of music and words, featuring two renowned singers and an actor-narrator. Music and speech intertwine through characteristic texts from the life and work of Mikis Theodorakis. Excerpts from the iconic works "Axion Esti" by Odysseas Elytis and "Epitafios" by Yannis Ritsos, as well as many other artistic milestones from well-known songs set to music by the great composer, are interwoven with short stories about the composer and significant events from his life that are inextricably linked to music.

Από το «Άξιον εστί»

1.Ένα το χελιδόνι / 2. Της δικαιοσύνης / 3. Της αγάπης αίματα

Από τον «Επιτάφιο»

Πού πέταξε τ' αγόρι μου

1. Μαργαρίτα Μαγιοπούλα / 2. Το περιγιάλι / 3. Αν θυμηθείς το όνειρό μου / 4. Φεγγάρι μάγια μου 'κανες / 5. Την πόρτα ανοίγω το βράδυ / 6. Όμορφη πόλη / 7. Αγάπη μου, αγάπη μου / 8. Απρίλη μου / 9. Βράχο βράχο / 10. Δρόμοι παλιοί / 11. Νύχτα μαγικιά / 12. Του μικρού Βοριά / 13. Βάρκα στο γιαλό / 14. Στρώσε το στρώμα σου / 15. Βρέχει στη φτωχογειτονιά / 16. Δραπετσώνα / 17. Σ' αυτή τη γειτονιά / 18. Ποιος τη ζωή μου / 19. Το τρένο φεύγει στις οκτώ / 20. Ζορμπάς / 21. Η γειτονιά των Αγγέλων

Θοδωρής Λεμπέσης
Thodoris Lebesis



Γιάννης Βούρος
Giannis Vouros



Ανδριάνα Μπάμπαλη
Andriana Babali



Ζαχαρίας Καρούνης
Zacharias Karounis

Εκπαιδευτικές Συναντήσεις στο χώρο του Ωδείου με καλλιτέχνες του Φεστιβάλ

Educational Meetings at the Nafplion Conservatory with Festival Artists

Το Φεστιβάλ Ναυπλίου διοργανώνει φέτος, για πρώτη φορά, εκπαιδευτικές συναντήσεις με τέσσερις προσωπικότητες του μουσικού χώρου με ποικίλη θεματολογία. Το πρόγραμμα απευθύνεται σε μαθητές του Μουσικού Σχολείου Αργολίδας και σπουδαστές του Δημοτικού Ωδείου Ναυπλίου.

This year, for the first time, the Nafplion Festival organizes educational meetings with four personalities of the music scene with a variety of topics. The programme is addressed to students of the Argolis Music School and students of the Nafplion Municipal Conservatory.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ / PROGRAMME

Σάββατο 5 Ιουλίου 2025 / Saturday, July 5, 2025, 17:00 - 18:00

ΝΙΚΟΣ ΞΑΝΘΟΥΛΗΣ – Η αναβίωση της λύρας του Ορφέα
NIKOS XANTHOULIS – The Revival of Orpheus' Lyre

Η λύρα υπήρξε το «εθνικό» όργανο των Ελλήνων για περισσότερο από χίλια χρόνια. Με την παρακμή της ειδωλολατρίας, χάνεται η γνώση της τεχνικής της και ταυτίζεται ολοκληρωτικά με τον αρχαίο κόσμο. Παρ' όλα αυτά παραμένει στη σκέψη των ανθρώπων ως το σύμβολο της μουσικής μέχρι τις μέρες μας. Ο Δρ. Νίκος Ξανθούλης, συνθέτης, λυριστής, επιστημονικός συνεργάτης της Ακαδημίας Αθηνών και αντεπιστέλλον μέλος του Αρχαιολογικού Ινστιτούτου της Αμερικής, αναβίωσε τη χαμένη τεχνική του οργάνου μέσα από τις απεικονίσεις των αγγείων, τις πρωτότυπες πηγές και με πολλή καθημερινή μελέτη του οργάνου. Εικόνες, ήχοι, μύθοι και πολλή μουσική προβάλλουν το πανόραμα της αρχαίας ελληνικής μουσικής μέσα από ένα ταξίδι στο χρόνο.

The lyre has been the “national” instrument of the Greeks for more than a thousand years. With the decline of idolatry, the knowledge of its technique was lost, and it became completely identified with the ancient world. Nevertheless, it remains in people's minds as the symbol of music to this day. Dr. Nikos Xanthoulis, composer, lyricist, scientific associate of the Academy of Athens and corresponding member of the Archaeological Institute of America, revived the lost technique of the instrument through the illustrations of the vases, the original sources and with a lot of daily study of the instrument. Images, sounds, myths and a lot of music project the panorama of ancient Greek music through a journey in time.

Δευτέρα 7 Ιουλίου 2025 / Monday, July 7, 2025, 17:00 - 18:00

ΧΡΗΣΤΟΣ ΖΕΡΜΠΙΝΟΣ – Η σπουδαιότητα της μουσικής στην εξέλιξη της νοημοσύνης των παιδιών

CHRISTOS ZERBINOS – The importance of music in the development of children's intelligence

Πώς επιδρά η μουσική στην ανάπτυξη των νοητικών ικανοτήτων των παιδιών. Πώς η διδασκαλία της μουσικής μπορεί να δομήσει έναν πιο υγιή τρόπο σκέψης και νόησης.

Μια εξαιρετικά ενδιαφέρονσα συνάντηση με τον σπουδαίο μουσικό Χρήστο Ζερμπίνο.

How does music affect the development of children's mental abilities?
How can teaching music build a healthier way of thinking and understanding?
An extremely interesting discussion with the great musician Christos Zerbinos.

Τρίτη 8 Ιουλίου 2025 / Tuesday, July 8, 2025, 11:00 - 12:00

ΜΙΛΤΟΣ ΛΟΓΙΑΔΗΣ – Μουσικές σπουδές στην Ελλάδα και στο εξωτερικό
MILTOS LOGIADIS – Music Studies in Greece and Abroad

Ο μαέστρος, πιανίστας και καθηγητής διεύθυνσης ορχήστρας στο Τμήμα Μουσικών Σπουδών του Ιονίου Πανεπιστημίου μιλά για τις δυνατότητες που δίνει η ανώτερη μουσική εκπαίδευση, τις κατευθύνσεις, τις σχολές και απαντά σε ερωτήσεις.

The conductor, pianist and professor of orchestral conducting at the Department of Music Studies of the Ionian University presents the range of possibilities for music education at a higher level, and answers questions.

Τετάρτη 9 Ιουλίου 2025 / Wednesday, July 9, 2025, 10:30 - 11:30

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ – Μουσική χωρίς μουσική;
GIORGOS KONSTANTINOU – Music without music?

Συζήτηση με τον πιανίστα Γιώργο Κωνσταντίνου για την απόλαυση της μουσικής από τον Σαίμπεργκ έως σήμερα.

A discussion with pianist Giorgos Konstantinou on the enjoyment of music from Schoenberg to the present day.

ΠΑΡΑΛΛΗΛΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗ

PARALLEL EVENT

Δευτέρα 7 Ιουλίου 2025, Πλατεία Αγίου Γεωργίου, 20:30
Monday, July 7, 2025, Aghios Georgios Square, 20:30

**Συναυλία των χορωδιών της Westrick Music Academy (Πρίνστον)
και της παιδικής χορωδίας Ναυπλίου «Ταμπεραμέντο»**
**Westrick Music Academy Choirs (Princeton) & Temperamento
Children's Choir of Nafplion**

WESTRICK MUSIC ACADEMY

Dr. Lynnel Joy Jenkins DMA, καλλιτεχνικός διευθυντής / [artistic director](#)

Mr. Tyler Weakland, μουσικός διευθυντής / [music director](#)

ΠΑΙΔΙΚΗ ΧΟΡΩΔΙΑ ΝΑΥΠΛΙΟΥ «ΤΑΜΠΕΡΑΜΕΝΤΟ»

Θεοδόσης Αντωνιάδης, μουσικός διευθυντής / [Theodosia Antoniadis, music director](#)





34ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΑΥΠΛΙΟΥ



ΦΟΡΜΙΓΞ
PHORMIGX